

IQRA' SEBAGAI PENYELESAIAN JAHILIAH SEPANJANG ZAMAN

Membaca dengan Nama Tuhan: Jalan Keluar daripada Kejahilan

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON
quranscience.my



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

IQRA' SEBAGAI PENYELESAIAN JAHILIAH SEPANJANG ZAMAN

Membaca dengan Nama Tuhan: Jalan Keluar daripada Kejahilan

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

“Bacalah (wahai Muhammad) dengan nama Tuhanmu yang menciptakan (sekalian makhluk).”

SURAH AL-‘ALAQ 96:1

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026/1447 quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, Tuhan yang memerintahkan “Iqra’”, yang mengajar manusia dengan pena dan mengajar manusia apa yang tidak diketahuinya. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, insan pertama yang menerima perintah membaca daripada langit.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan NOR ATIQA;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan FIRWAN.

Semoga Allah menjadikan kita semua pembaca yang membaca dengan nama-Nya, dan menjadikan ilmu ini *‘ilmun yuntafa’u bih* — ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT eBook INI

Kulit eBook ini menggambarkan perjalanan daripada kegelapan kepada cahaya. Di latar belakang tersergam sebuah gunung berbatu di bawah langit subuh — mengingatkan kepada **Jabal al-Nur**, tempat terletakinya Gua Hira' di mana perintah "Iqra'" mula-mula diturunkan. Dari mulut sebuah gua di lereng gunung itu terpancar cahaya keemasan yang mengalir turun dan menyinari lembah. Di langit, kelihatan samar-samar corak bintang geometri Islam — isyarat bahawa seluruh ilmu bernaung di bawah tauhid.

Di bahagian kiri bawah, padang pasir masih diselubungi bayang-bayang gelap; kelihatan berhala-berhala batu yang retak dan separuh tertimbus pasir — lambang **jahiliah** yang runtuh apabila cahaya ilmu datang. Di bahagian kanan bawah, cahaya itu jatuh ke atas sebongkah batu tempat terletakinya sebatang **qalam** (pena), segulung lembaran bertulis dan sebuah bekas dakwat, sementara tumbuh-tumbuhan hijau mula tumbuh di sekelilingnya — lambang ilmu yang ditulis dan dipelihara (Surah Al-'Alaq 96:4 dan Surah Al-Qalam 68:1).

Jalur-jalur cahaya yang memancar ke seluruh lembah melambangkan bahawa Iqra' bukan untuk satu zaman sahaja; ia penyelesaian **sepanjang zaman**. Warna biru malam yang perlahan-lahan bertukar menjadi emas fajar melambangkan perjalanan seorang pembaca — daripada kejahilan tentang Allah kepada pengenalan terhadap-Nya.

KANDUNGAN

IQRA' SEBAGAI PENYELESAIAN JAHILIAH SEPANJANG ZAMAN — *Al-Ma'idah 5:50; Al-'Alaq 96:1–5*

1. MEMBACA DENGAN NAMA TUHAN SEBAGAI TUJUAN TERTINGGI — *Al-'Alaq 96:1; Bukhari 3, Bukhari 1*

2. PERMULAAN PERJALANAN MENGENAL TUHAN — *Al-'Alaq 96:2; "Man 'arafa nafsahu..."*

3. MEMBACA UNTUK MENGHUBUNGKAN, BUKAN MENGASINGKAN — *Al-'Alaq 96:3; Ibn Majah 4036, Muslim 2722*

4. AL-QALAM DAN PERANAN MEDIUM MEMBACA — *Al-'Alaq 96:4, Al-Qalam 68:1; Ahmad 3870*

5. ILMU YANG MEMBAWA KITA PULANG KEPADA ALLAH SWT — *Al-'Alaq 96:5, Ali 'Imran 3:79, An-Nur 24:45*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak biru = penemuan sains; kotak kelabu = athar / kata-kata ulama. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

IQRA' SEBAGAI PENYELESAIAN JAHILIAH SEPANJANG ZAMAN

Perkataan pertama yang turun daripada langit kepada Rasulullah ﷺ bukanlah “berperanglah”, bukan “berhukumilah”, dan bukan juga “bersolatlah”. Perkataan pertama ialah **Iqra' — Bacalah**. Ia turun kepada seorang Nabi yang ummi, di tengah-tengah masyarakat yang dikenali dalam sejarah sebagai masyarakat **Jahiliyah**.

Namun, jahiliyah dalam bahasa Al-Qur'an tidak semata-mata bermaksud “tidak tahu membaca”. Masyarakat Arab sebelum Islam terkenal dengan kefasihan bahasa, syair yang digantung di Kaabah dan kepandaian berdagang. Jahiliyah yang sebenar ialah **kejahilan tentang Allah**, yang melahirkan kezaliman, kesombongan keturunan, penindasan ke atas yang lemah dan hukum yang mengikut hawa nafsu. Kerana itu Al-Qur'an menggunakan istilah ini untuk menggambarkan satu *sikap*, bukan satu *zaman* sahaja:

SURAH AL-MA'IDAH 5:50

أَفَحُكْمَ الْجَهْلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

Sesudah itu, patutkah mereka berkehendak lagi kepada hukum-hukum jahiliyah? Padahal - kepada orang-orang yang penuh keyakinan - tidak ada sesiapa yang boleh membuat hukum yang lebih pada daripada Allah

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/5:50

Imam Ibn Kathir menjelaskan bahawa Allah mengingkari sesiapa yang berpaling daripada hukum-Nya yang mengandungi segala kebaikan, lalu berpaling kepada pandangan, hawa nafsu dan istilah ciptaan manusia — sebagaimana yang dilakukan oleh ahli jahiliyah. Dengan kata lain, jahiliyah ialah apa sahaja sistem hidup yang memutuskan manusia daripada petunjuk Tuhannya, walau secanggih mana pun tamadunya. [Tafsir Ibn Kathir 5:50](#)

Jika jahiliyah ialah penyakit yang boleh berulang pada setiap zaman, maka ubatnya juga mesti sentiasa relevan. Lima ayat pertama Surah Al-'Alaq memberikan resapi itu: **membaca dengan nama Tuhan** (tujuan), **mengenal asal kejadian diri** (kesedaran), **Tuhan Yang Maha Pemurah** (hubungan), **al-Qalam** (medium), dan **ilmu yang Allah ajarkan** (kepulangan kepada-Nya). Lima kunci ini menjadi lima subtopik eBook ini.

SURAH AL-'ALAQ 96:1-5

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

Bacalah (wahai Muhammad) dengan nama Tuhanmu yang menciptakan (sekalian makhluk)

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

Ia menciptakan manusia dari sebuks darah beku

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

Bacalah, dan Tuhanmu Yang Maha Pemurah

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

Yang mengajar manusia melalui pena dan tulisan

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

Ia mengajarkan manusia apa yang tidak diketahuinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:1-5

Nota: Penemuan sains dalam eBook ini dikemukakan sebagai bukti keselarasan, bukan untuk “membuktikan” kebenaran Al-Qur'an. Kebenaran wahyu berdiri dengan sendirinya; sains bersifat sementara dan sentiasa disemak semula.

MEMBACA DENGAN NAMA TUHAN SEBAGAI TUJUAN TERTINGGI

SURAH AL-'ALAQ 96:1

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

Bacalah (wahai Muhammad) dengan nama Tuhanmu yang menciptakan (sekalian makhluk)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:1

HURAIAN AYAT

Perintah pertama dalam wahyu bukan sekadar “bacalah”, tetapi “bacalah **dengan nama Tuhanmu**”. Huruf *ba'* pada *bismi* difahami oleh para mufassir sebagai *ba' al-isti'annah* dan *al-musahabah* — membaca dengan memohon pertolongan Allah dan sentiasa menyertakan nama-Nya. Membaca tidak dibiarkan bebas nilai; sejak ayat pertama lagi ia diikat dengan matlamat tertinggi, iaitu mengenal dan mengabdikan diri kepada Allah.

Perhatikan juga sifat Allah yang dipilih: *alladzi khalaq* — “yang menciptakan”. Objek ciptaan tidak disebut, seolah-olah merangkumi segala-galanya. Maka seluruh alam menjadi “kitab” yang boleh dibaca: ayat-ayat *qauliyyah* (wahyu) dan ayat-ayat *kauniyyah* (alam semesta) kedua-duanya membawa kepada Pencipta yang sama.

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Imam Ibn Kathir menyatakan bahawa ayat-ayat ini ialah ayat Al-Qur'an yang pertama diturunkan, dan ia merupakan rahmat pertama yang Allah kurniakan kepada hamba-hamba-Nya serta nikmat pertama yang dianugerahkan-Nya kepada mereka. Di dalamnya terdapat peringatan tentang permulaan kejadian manusia, dan bahawa antara kemuliaan Allah ialah Dia mengajar manusia apa yang tidak diketahuinya.

[Tafsir Ibn Kathir 96:1](#)

Syeikh 'Abd al-Rahman al-Sa'di menjelaskan bahawa surah ini ialah surah pertama yang diturunkan kepada Rasulullah ﷺ pada permulaan kenabian, ketika baginda belum mengetahui apa itu kitab dan apa itu iman. Lalu Jibril ﷺ datang membawa risalah dan memerintahkan baginda membaca. [Tafsir al-](#)

[Sa'di 96:1](#)

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ، قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ، عَنْ عُقَيْلٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ، عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ، أَنَّهَا قَالَتْ أَوَّلُ مَا بَدَأَ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْوَحْيِ الرُّؤْيَا الصَّالِحَةَ فِي النَّوْمِ، فَكَانَ لَا يَرَى رُؤْيَا إِلَّا جَاءَتْ مِثْلَ فَلَقِ الصُّبْحِ، ثُمَّ

حَبَبَ إِلَيْهِ الْخَلَاءُ، وَكَانَ يَخْلُو بَغَارِ حَرَاءٍ فَيَتَحَنَّثُ فِيهِ - وَهُوَ التَّعَبْدُ - اللَّيَالِيَ ذَوَاتِ الْعَدَدِ قَبْلَ أَنْ يَنْزِعَ إِلَى أَهْلِهِ، وَيَتَزَوَّدُ لَذَلِكَ، ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى خَدِيجَةَ، فَيَتَزَوَّدُ لِمِثْلِهَا، حَتَّى جَاءَهُ الْحَقُّ وَهُوَ فِي غَارِ حَرَاءٍ، فَجَاءَهُ الْمَلَكُ فَقَالَ اقْرَأْ. قَالَ " مَا أَنَا بِقَارِئٍ ". قَالَ " فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ اقْرَأْ. قُلْتُ مَا أَنَا بِقَارِئٍ. فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي الثَّانِيَةَ حَتَّى بَلَغَ مِنِّي الْجَهْدَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ اقْرَأْ. فَقُلْتُ مَا أَنَا بِقَارِئٍ. فَأَخَذَنِي فَغَطَّنِي الثَّلَاثَةَ، ثُمَّ أَرْسَلَنِي فَقَالَ { اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ * خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ * اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ } ". فَرَجَعَ بِهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَرْجِفُ فُوَادَهُ، فَدَخَلَ عَلَى خَدِيجَةَ بِنْتِ خُوَيْلِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَقَالَ " زَمِّلُونِي زَمِّلُونِي ". فَزَمَّلُوهُ حَتَّى ذَهَبَ عَنْهُ الرَّوْعُ، فَقَالَ لَخَدِيجَةَ وَأَخْبَرَهَا الْخَبَرَ " لَقَدْ خَشِيتُ عَلَى نَفْسِي ". فَقَالَتْ خَدِيجَةُ كَلَّا وَاللَّهِ مَا يُخْزِيكَ اللَّهُ أَبَدًا، إِنَّكَ لَتَصِلُ الرَّحِمَ، وَتَحْمِلُ الْكَلَّ، وَتَكْسِبُ الْمَعْدُومَ، وَتَقْرِي الضَّيْفَ، وَتَعِينُ عَلَى نَوَائِبِ الْحَقِّ. فَانْطَلَقَتْ بِهِ خَدِيجَةُ حَتَّى أَتَتْ بِهِ وَرَقَةَ بْنَ نَوْفَلٍ بْنِ أَسَدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزَى بْنِ عِمٍّ خَدِيجَةَ - وَكَانَ أَمْرًا تَنْصَرُّ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَكَانَ يَكْتُبُ الْكُتَابَ الْعِبْرَانِيَّ، فَيَكْتُبُ مِنَ الْإِنْجِيلِ بِالْعِبْرَانِيَّةِ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَكْتُبَ، وَكَانَ شَيْخًا كَبِيرًا قَدْ عَمِيَ - فَقَالَتْ لَهُ خَدِيجَةُ يَا ابْنَ عِمٍّ اسْمَعْ مِنْ ابْنِ أَخِيكَ. فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ يَا ابْنَ أَخِي مَاذَا تَرَى فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَبَرَ مَا رَأَى. فَقَالَ لَهُ وَرَقَةُ هَذَا النَّامُوسُ الَّذِي نَزَلَ اللَّهُ عَلَى مُوسَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا لَيْتَنِي فِيهَا جَدَعًا، لَيْتَنِي أَكُونُ حَيًّا إِذْ يُخْرِجُكَ قَوْمُكَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " أَوْخَرَجِي هُمْ ". قَالَ نَعَمْ، لَمْ يَأْتِ رَجُلٌ قَطُّ بِمِثْلِ مَا جِئْتَ بِهِ إِلَّا عُودِي، وَإِنْ يُدْرِكْنِي يَوْمُكَ أَنْصُرَكَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا. ثُمَّ لَمْ يَنْشَبْ وَرَقَةُ أَنْ تُوْفِيَ وَقَتُّ الْوَحْيِ.

TERJEMAHAN:

Daripada 'A'isyah Ummul Mukminin رضي الله عنها, beliau berkata: Permulaan wahyu yang datang kepada Rasulullah ﷺ ialah mimpi yang benar dalam tidur. Baginda tidak melihat sesuatu mimpi melainkan ia datang (menjadi kenyataan) seperti terangnya cahaya subuh. Kemudian baginda dijadikan suka menyendiri. Baginda menyendiri di Gua Hira' dan beribadah (tahannuth) di sana selama beberapa malam sebelum pulang kepada keluarganya, dan baginda membawa bekalan untuk itu. Kemudian baginda kembali kepada Khadijah dan membawa bekalan lagi untuk tempoh yang sama, sehinggalah datang kebenaran kepadanya ketika baginda berada di Gua Hira'. Lalu malaikat datang kepadanya dan berkata: "Bacalah!" Baginda menjawab: "Aku bukan

seorang pembaca.” Baginda bersabda: “Lalu dia memeganku dan memelukku dengan kuat sehingga aku berasa sangat letih, kemudian dia melepaskanku dan berkata: ‘Bacalah!’ Aku menjawab: ‘Aku bukan seorang pembaca.’” Lalu dia memelukku kali kedua dengan kuat sehingga aku berasa sangat letih, kemudian dia melepaskanku dan berkata: ‘Bacalah!’ Aku menjawab: ‘Aku bukan seorang pembaca.’” Lalu dia memelukku kali ketiga, kemudian melepaskanku dan berkata: ‘Bacalah dengan nama Tuhanmu yang menciptakan. Dia menciptakan manusia daripada ‘alaq. Bacalah, dan Tuhanmulah Yang Maha Pemurah.’” Maka Rasulullah ﷺ pulang membawa ayat-ayat itu dengan hati yang berdebar, lalu masuk menemui Khadijah binti Khuwailid رضى الله عنها dan bersabda: “Selimutilah aku, selimutilah aku.” Mereka pun menyelimutinya sehingga hilang rasa takutnya. Baginda menceritakan peristiwa itu kepada Khadijah dan bersabda: “Sesungguhnya aku bimbang akan diriku.” Khadijah berkata: “Tidak sekali-kali! Demi Allah, Allah tidak akan menghinakanmu selama-lamanya. Sesungguhnya engkau menyambung silaturahmi, memikul beban orang yang lemah, memberi kepada orang yang tidak berharta, memuliakan tetamu dan membantu orang yang ditimpa musibah kerana kebenaran.” Lalu Khadijah membawanya menemui Waraqah bin Naufal bin Asad bin ‘Abd al-‘Uzza, sepupu Khadijah — seorang yang memeluk agama Nasrani pada zaman jahiliah, yang pandai menulis tulisan Ibrani dan menyalin daripada Injil dalam bahasa Ibrani apa yang dikehendaki Allah, dan dia seorang tua yang telah buta. Khadijah berkata kepadanya: “Wahai sepupuku, dengarlah daripada anak saudaramu ini.” Waraqah bertanya: “Wahai anak saudaraku, apakah yang engkau lihat?” Lalu Rasulullah ﷺ menceritakan apa yang dilihatnya. Waraqah berkata: “Inilah al-Namus (Jibril) yang Allah turunkan kepada Musa. Alangkah baiknya jika aku masih muda pada waktu itu; alangkah baiknya jika aku masih hidup ketika kaummu mengusirmu.” Rasulullah ﷺ bertanya: “Adakah mereka akan mengusirku?” Waraqah menjawab: “Ya. Tidak pernah seorang pun datang membawa seperti apa yang engkau bawa melainkan dia dimusuhi. Jika aku sempat menemui harimu, nescaya aku akan menolongmu dengan pertolongan yang kuat.” Tidak lama kemudian Waraqah meninggal dunia, dan wahyu pun terhenti buat seketika.

SANAD: Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [Yahya bin Bukair](#), daripada [al-Laith bin Sa'd](#), daripada [‘Uqail bin Khalid](#), daripada [Ibn Syihab al-Zuhri](#), daripada [‘Urwah bin al-Zubair](#), daripada [‘A’isyah](#) رضى الله عنها.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad’ al-Wahy (Permulaan Wahyu), Hadith No. 3.

روايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، حديث نومبور ٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari (juga diriwayatkan oleh Imam Muslim, No. 160).

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:3>

ULASAN TERHADAP HADITH PERMULAAN WAHYU

Imam Ibn Hajar al-‘Asqalani dalam *Fath al-Bari* menukilkan pandangan para ulama tentang hikmah Jibril عَلَيْهِ السَّلَام memeluk Rasulullah ﷺ dengan kuat sebanyak tiga kali: untuk mengosongkan perhatian baginda daripada segala yang lain dan memusatkannya sepenuhnya kepada apa yang akan disampaikan, serta menunjukkan kesungguhan dan beratnya amanah wahyu. Pengajarannya jelas — ilmu yang besar memerlukan hati yang hadir sepenuhnya.

Jawapan Rasulullah ﷺ, “*ma ana bi qari*” (aku bukan seorang pembaca), menunjukkan bahawa keupayaan membaca yang sebenar datang daripada Allah. Kemudian lihat bagaimana Khadijah رضى الله عنها menenangkan baginda: bukan dengan kepandaian, tetapi dengan menyebut **akhlak** baginda —

menyambung silaturahmi, membantu yang lemah, memuliakan tetamu. Di sinilah permulaan Iqra' bertemu dengan akhlak; membaca dengan nama Tuhan melahirkan insan yang menyantuni manusia.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 1

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ ، قَالَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، قَالَ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيُّ ، قَالَ : أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّمِيمِيُّ ، أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصٍ اللَّيْثِيَّ ، يَقُولُ : سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمَنْبَرِ ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، يَقُولُ : " إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى ، فَنَنْتَ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا ، فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ "

TERJEMAHAN:

'Alqamah bin Waqqas al-Laithi berkata: Aku mendengar 'Umar bin al-Khattab رضى الله عنه berkata di atas mimbar: Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: "Sesungguhnya setiap amalan itu bergantung kepada niat, dan sesungguhnya bagi setiap orang apa yang diniatkannya. Maka sesiapa yang hijrahnya kerana dunia yang ingin diperolehnya, atau kerana wanita yang ingin dinikahinya, maka hijrahnya adalah kepada apa yang dia berhijrah kepadanya."

SANAD: Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [al-Humaidi 'Abdullah bin al-Zubair](#), daripada [Sufyan bin 'Uyainah](#), daripada [Yahya bin Sa'id al-Ansari](#), daripada [Muhammad bin Ibrahim al-Taimi](#), daripada ['Alqamah bin Waqqas al-Laithi](#), daripada ['Umar bin al-Khattab رضى الله عنه](#).

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad' al-Wahy, Bab Bagaimana Bermulanya Wahyu kepada Rasulullah ﷺ, Hadith No. 1.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب بدء الوحي، حديث نومبور ١

DARJAT: SAHIH — hadith pembuka Sahih al-Bukhari; turut diriwayatkan oleh Imam Muslim (No. 1907).

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:1>

ULASAN TERHADAP HADITH NIAT

Imam al-Bukhari sengaja memulakan kitab *Sahihnya* dengan hadith ini, dan 'Abd al-Rahman bin Mahdi berkata bahawa sesiapa yang hendak menulis sebuah kitab hendaklah memulakannya dengan hadith ini sebagai peringatan kepada penuntut ilmu supaya membetulkan niat. Imam al-Syafi'i pula menyatakan bahawa hadith ini memasuki tujuh puluh bab fiqh, sebagaimana dinukilkan oleh Imam al-Nawawi dalam syarah *al-Arba'innya*. Dalam konteks Iqra', hadith ini ialah tafsiran praktikal kepada "dengan nama Tuhanmu": bacaan yang sama boleh menjadi ibadah atau sekadar habuan dunia, bergantung kepada niat pembacanya.

PENEMUAN SAINS: MEMBACA MENGUBAH SUSUNAN OTAK

Dehaene dan rakan-rakan (2010) mengimbas otak 63 orang dewasa dengan tahap literasi berbeza — ada yang buta huruf, ada yang belajar membaca semasa dewasa, dan ada yang celik huruf sejak kecil. Mereka mendapati literasi menguatkan tindak balas bahagian fusiform kiri terhadap tulisan, meluaskan tindak balas visual hingga ke korteks penglihatan primer (V1), dan menguatkan pemprosesan bunyi bahasa. Lebih penting lagi, kebanyakan perubahan ini berlaku walaupun seseorang mula belajar membaca ketika dewasa. Perintah “Iqra” yang turun kepada Rasulullah ﷺ ketika berusia empat puluh tahun selari dengan hakikat bahawa otak manusia tidak pernah terlambat untuk dibentuk oleh bacaan.

RUJUKAN KAJIAN:

Dehaene S et al. (2010). How learning to read changes the cortical networks for vision and language. *Science* 330(6009):1359–1364. <https://doi.org/10.1126/science.1194140>

PERMULAAN PERJALANAN MENGENAL TUHAN

SURAH AL-'ALAQ 96:2

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

la menciptakan manusia dari sebuku darah beku

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:2

HURAIAN AYAT

Selepas memperkenalkan Allah sebagai “Yang Menciptakan” secara umum, ayat kedua terus mengkhususkan satu ciptaan: **manusia**, dan asal-usulnya daripada ‘*alaq* — sesuatu yang melekat dan bergantung. Seolah-olah Allah berfirman: “Mulakan bacaanmu dengan membaca dirimu sendiri.” Bahan bacaan pertama yang diserahkan kepada manusia ialah kisah kejadian dirinya, satu peringatan bahawa dia bermula daripada sesuatu yang lemah dan bergantung sepenuhnya kepada Tuhannya.

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Imam Ibn Kathir menjelaskan bahawa ayat ini mengandungi peringatan tentang permulaan kejadian manusia daripada ‘*alaqah*, dan bahawa antara kemurahan Allah ialah Dia memuliakan makhluk yang bermula sedemikian rupa dengan ilmu — kemuliaan yang membezakan Adam عَلَيْهِ السَّلَامُ daripada para malaikat. Para mufassir juga menjelaskan bahawa manusia disebut secara khusus selepas penciptaan yang umum kerana manusialah yang dimuliakan dan dipertanggungjawabkan dengan wahyu. [Tafsir Ibn Kathir 96:2](#) · [Tafsir al-Qurtubi 96:2](#)

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 3208

حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الرَّبِيعِ، حَدَّثَنَا أَبُو الْأَحْوَصِ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهَبٍ، قَالَ
عَبْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ قَالَ "إِنَّ أَحَدَكُمْ
يَجْمَعُ خَلْقَهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا، ثُمَّ يَكُونُ عِلْقَةً مِثْلَ ذَلِكَ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ
ذَلِكَ، ثُمَّ يَبْعَثُ اللَّهُ مَلَكًا، فَيُؤْمَرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ، وَيُقَالُ لَهُ اكْتُبْ عَمَلَهُ وَرِزْقَهُ وَأَجَلَهُ
وَشَقِيٍّ أَوْ سَعِيدٍ. ثُمَّ يَنْفَخُ فِيهِ الرُّوحَ، فَإِنَّ الرَّجُلَ مِنْكُمْ لَيَعْمَلُ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ
الْجَنَّةِ إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ كِتَابُهُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، وَيَعْمَلُ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ
وَبَيْنَ النَّارِ إِلَّا ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ."

TERJEMAHAN:

Zaid bin Wahb berkata: 'Abdullah (bin Mas'ud) رضى الله عنه berkata: Rasulullah ﷺ — dan baginda adalah yang benar lagi dibenarkan — menceritakan kepada kami: "Sesungguhnya setiap seorang daripada kamu dihimpunkan kejadiannya dalam perut ibunya selama empat puluh hari, kemudian menjadi 'alaqah selama tempoh yang sama, kemudian menjadi mudghah (seketul daging) selama tempoh yang sama. Kemudian Allah mengutus seorang malaikat yang diperintahkan dengan empat kalimah, lalu dikatakan kepadanya: Tulislah amalannya, rezekinya, ajalnya, dan sama ada dia celaka atau bahagia. Kemudian ditiupkan roh ke dalamnya. Sesungguhnya seseorang daripada kamu beramal sehingga jarak antaranya dengan syurga hanya tinggal sehasta, lalu ketetapan (kitab) mendahuluinya, maka dia beramal dengan amalan ahli neraka. Dan (seseorang) beramal sehingga jarak antaranya dengan neraka hanya tinggal sehasta, lalu ketetapan mendahuluinya, maka dia beramal dengan amalan ahli syurga."

SANAD: Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [al-Hasan bin al-Rabi'](#), daripada [Abu al-Ahwas](#), daripada [al-A'masy](#), daripada [Zaid bin Wahb](#), daripada ['Abdullah bin Mas'ud](#) رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Bad' al-Khalq, Bab Sebutan tentang Malaikat, Hadith No. 3208.

ريوایت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب بدء الخلق، حديث نومبور ٣٢٠٨

DARJAT: SAHIH — muttafaq 'alaih (juga dalam Sahih Muslim, No. 2643); hadith keempat dalam al-Arba'in al-Nawawiyah.

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:3208>

ULASAN TERHADAP HADITH PERINGKAT KEJADIAN

Ibn Rajab al-Hanbali dalam *Jami' al-'Ulum wa al-Hikam* (syarah hadith keempat al-Arba'in) menghuraikan panjang lebar hadith ini, termasuk peringkat *nutfah*, *'alaqah* dan *mudghah*, lalu menekankan pengajaran terbesarnya: amalan dinilai pada kesudahannya, maka seorang mukmin tidak boleh terpedaya dengan amalannya dan mesti sentiasa memohon husnul khatimah. Ilmu tentang asal kejadian membawa kepada ilmu tentang kesudahan — dan kedua-duanya mengembalikan manusia kepada Allah.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, No. 1385

حَدَّثَنَا آدَمُ، حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ، عَنْ الزُّهْرِيِّ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " كُلُّ مَوْلُودٍ يُولَدُ عَلَى الْفِطْرَةِ، فَأَبَوَاهُ يَهُودَانِهِ أَوْ نَصْرَانِهِ أَوْ مَجْسَانِهِ، كَمَثَلِ الْبَيْمَةِ تُنْتَجِ الْبَيْمَةُ، هَلْ تَرَى فِيهَا جَذْعَاءَ ."

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: "Setiap anak yang dilahirkan, dilahirkan di atas fitrah. Maka kedua ibu bapanyalah yang menjadikannya Yahudi, Nasrani atau Majusi; sebagaimana

haiwan ternakan melahirkan anak yang sempurna, adakah kamu melihat padanya ada yang terpotong (cacat)?”

SANAD: Riwayat Imam al-Bukhari: daripada [Adam bin Abi Iyas](#), daripada [Ibn Abi Dzi'b](#), daripada [al-Zuhri](#), daripada [Abu Salamah bin 'Abd al-Rahman](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضي الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Jana'iz, Bab Apa yang Dikatakan tentang Anak-anak Orang Musyrik, Hadith No. 1385.

رِوَايَاتُ إِمَامِ الْبُخَارِيِّ دَامَ صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ، كِتَابُ الْجَنَائِزِ، حَدِيثُ نَوْمُورِ ١٣٨٥

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari (juga Sahih Muslim, No. 2658).

Sumber: <https://sunnah.com/bukhari:1385>

Para ulama menjelaskan bahawa *fitrah* ialah kesediaan semula jadi untuk mengenal dan menerima tauhid. Ini selari dengan firman Allah dalam Surah Al-Rum 30:30. Maka perjalanan mengenal Tuhan sebenarnya ialah perjalanan *pulang* kepada fitrah yang asal — membuang lapisan-lapisan jahiliah yang menutupinya.

“MAN ‘ARAFA NAFSAHU FAQAD ‘ARAFA RABBAHU”

مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ

Ungkapan “Siapa mengenal dirinya, akan mengenal Tuhannya” sangat masyhur dalam dunia kesufian dan sering disebut seolah-olah sabda Nabi ﷺ. Untuk ketepatan ilmiah, perlu dinyatakan dengan jujur bahawa ia bukan hadith Nabi ﷺ:

- **Abu al-Muzaffar al-Sam‘ani** — sebagaimana dinukilkan oleh **al-Sakhawi** dalam *al-Maqasid al-Hasanah* — menyatakan bahawa ia tidak dikenali sebagai hadith marfu’ (daripada Nabi ﷺ), tetapi hanya diriwayatkan sebagai kata-kata **Yahya bin Mu‘adh al-Razi**, seorang tokoh zuhud.
- **Imam al-Nawawi** berkata: “*Laisa bi thabit*” (ia tidak sabit), dan pandangan ini dipersetujui oleh **al-Suyuti**.
- **Ibn Taimiyyah** menilainya palsu (*mawduhu*) sebagai hadith, sebagaimana dinukilkan oleh **Mulla ‘Ali al-Qari** dalam kitab *al-Mawduhu’atnya*.
- **Syeikh al-Albani** dalam *al-Silsilah al-Da‘ifah* (jilid 1) menyatakan: “*La asla lah*” — ia tiada asal (sebagai hadith).

Namun, **maknanya** boleh difahami dengan cara yang selari dengan Al-Qur’an, dan inilah yang dilakukan oleh ramai ulama. Apabila manusia mengenal dirinya sebagai makhluk yang **lemah, fakir, bergantung dan baharu**, dia akan mengenal Tuhannya sebagai **Yang Maha Kuat, Maha Kaya, Maha Berdiri Sendiri dan Maha Awal**. Mengetahui diri ialah pintu, bukan matlamat. Al-Qur’an sendiri mengajak manusia membaca dirinya:

SURAH ADZ-DZARIYAT 51:20-21

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

Dan pada bumi ada tanda-tanda (yang membuktikan keesaan dan kekuasaan Allah) bagi orang-orang (yang mahu mencapai pengetahuan) yang yakin

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

Dan juga pada diri kamu sendiri. Maka mengapa kamu tidak mahu melihat serta memikirkan (dalil-dalil dan bukti itu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/51:20-21

Imam Ibn Kathir menjelaskan bahawa pada diri manusia sendiri terdapat tanda-tanda yang menunjukkan kebijaksanaan Penciptanya — kepelbagaian bahasa, warna kulit, fikiran dan kemampuan, serta susunan anggota tubuh yang menakjubkan. [Tafsir Ibn Kathir 51:21](#)

SURAH FUSSILAT 41:53

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

Kami akanlihatkan kepada mereka tanda-tanda kekuasaan Kami di merata-rata tempat (dalam alam yang terbentang luas ini) dan pada diri mereka sendiri, sehingga ternyata jelas kepada mereka bahawa Al-Quran adalah benar. Belumkah ternyata kepada mereka kebenaran itu dan belumkah cukup (bagi mereka) bahawa Tuhanmu mengetahui dan menyaksikan tiap-tiap sesuatu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:53

Ayat ini menggabungkan dua “kitab”: *al-afaq* (ufuk alam semesta) dan *anfusihi* (diri manusia). Keduanya dijanjikan akan terus mendedahkan tanda-tanda kebenaran — satu janji yang menjadikan setiap penemuan sains tentang alam dan tubuh manusia sebagai bahan bacaan yang membawa kepada Allah.

SURAH AL-HASYR 59:19

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

Dan janganlah kamu menjadi seperti orang-orang yang telah melupakan (perintah-perintah) Allah, lalu Allah menjadikan mereka melupakan (amal-amal yang baik untuk menyelamatkan) diri mereka. Mereka itulah orang-orang yang fasik - derhaka

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/59:19

Ayat ini ialah sisi sebaliknya, dan ia lebih tepat daripada ungkapan sufi tadi: **sesiapa yang melupakan Allah, Allah menjadikannya lupa akan dirinya sendiri.** Imam Ibn Kathir menafsirkan bahawa mereka dilupakan daripada melakukan amalan soleh yang bermanfaat bagi diri mereka. Inilah hakikat jahiliah: kejahilan tentang Allah melahirkan kejahilan tentang diri sendiri. [Tafsir Ibn Kathir 59:19](#)

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2577A (HADITH QUDSI)

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ بَهْرَامٍ الدَّارِمِيُّ، حَدَّثَنَا مَرْوَانُ، - يَعْنِي ابْنَ مُحَمَّدٍ الدَّمَشْقِيَّ - حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ، عَنْ رِبِيعَةَ بْنِ يَزِيدٍ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيِّ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيمَا رَوَى عَنِ اللَّهِ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنَّهُ قَالَ " يَا عِبَادِي إِنِّي حَرَمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا فَلَا تَظَالَمُوا يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ فَاسْتَهْدُونِي أَهْدِكُمْ يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ فَاسْتَطْعَمُونِي أَطْعَمْكُمْ يَا عِبَادِي كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ فَاسْتَكْسُونِي أَكْسِكُمْ يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَأَنَا أَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّونِي وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَتَقَى قَلْبَ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا عَلَى أَجْفَرَ قَلْبَ رَجُلٍ وَاحِدٍ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئًا يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْأَلَتَهُ مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْخَيْطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ يَا عِبَادِي إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أَحْصَيْهَا لَكُمْ ثُمَّ أَوْفَيْكُمْ إِيَّاهَا فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يُلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ ". قَالَ سَعِيدٌ كَانَ أَبُو إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِيُّ إِذَا حَدَّثَ بِهَذَا الْحَدِيثِ جَثًّا عَلَى رُكْبَتَيْهِ .

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Dzar رضي الله عنه, daripada Nabi ﷺ pada apa yang baginda riwayatkan daripada Allah Tabaraka wa Ta'ala, bahawa Dia berfirman: "Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya Aku telah mengharamkan kezaliman ke atas diri-Ku dan Aku jadikannya haram di antara kamu, maka janganlah kamu saling menzalimi. Wahai hamba-hamba-Ku, kamu semua sesat kecuali orang yang Aku beri petunjuk, maka mintalah petunjuk kepada-Ku nescaya Aku memberi petunjuk kepada kamu. Wahai hamba-hamba-Ku, kamu semua lapar kecuali orang yang Aku beri makan, maka mintalah makan kepada-Ku nescaya Aku memberi kamu makan. Wahai hamba-hamba-Ku, kamu semua tidak berpakaian kecuali orang yang Aku beri pakaian, maka mintalah pakaian kepada-Ku nescaya Aku memberi kamu pakaian. Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya kamu melakukan kesalahan pada waktu malam dan siang, dan Aku mengampunkan dosa-dosa semuanya, maka

mintalah ampun kepada-Ku nescaya Aku mengampunkan kamu. Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya kamu tidak akan mampu sampai kepada (memberi) mudarat kepada-Ku sehingga kamu dapat memudaratkan-Ku, dan kamu tidak akan mampu sampai kepada (memberi) manfaat kepada-Ku sehingga kamu dapat memberi manfaat kepada-Ku. Wahai hamba-hamba-Ku, sekiranya orang yang pertama dan yang terakhir di antara kamu, manusia dan jin kamu, semuanya berada pada tahap hati orang yang paling bertakwa di antara kamu, hal itu tidak menambah sedikit pun kerajaan-Ku. Wahai hamba-hamba-Ku, sekiranya orang yang pertama dan yang terakhir di antara kamu, manusia dan jin kamu, semuanya berada pada tahap hati orang yang paling jahat, hal itu tidak mengurangkan sedikit pun kerajaan-Ku. Wahai hamba-hamba-Ku, sekiranya orang yang pertama dan yang terakhir di antara kamu, manusia dan jin kamu, berdiri di satu tanah lapang lalu meminta kepada-Ku, kemudian Aku memberi setiap orang permintaannya, hal itu tidak mengurangkan apa yang ada di sisi-Ku melainkan seperti berkurangnya (air laut) apabila sebatang jarum dicelupkan ke dalam laut. Wahai hamba-hamba-Ku, sesungguhnya itu hanyalah amalan-amalan kamu yang Aku hitung untuk kamu, kemudian Aku sempurnakan balasannya kepada kamu. Maka sesiapa yang mendapati kebaikan, hendaklah dia memuji Allah; dan sesiapa yang mendapati selain itu, janganlah dia mencela melainkan dirinya sendiri.” Sa’id (bin ‘Abd al-‘Aziz) berkata: Abu Idris al-Khaulani apabila meriwayatkan hadith ini, beliau duduk berlutut.

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada ‘Abdullah bin ‘Abd al-Rahman al-Darimi, daripada Marwan bin Muhammad al-Dimasyqi, daripada Sa’id bin ‘Abd al-‘Aziz, daripada Rabi’ah bin Yazid, daripada Abu Idris al-Khaulani, daripada Abu Dzarr al-Ghifari رضي الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Pengharaman Kezaliman, Hadith No. 2577a.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، حديث نومبور ٢٥٧٧

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim; hadith ke-24 dalam al-Arba’in al-Nawawiyyah.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2577a>

ULASAN TERHADAP HADITH QUDSI ABU DZARR

Hadith ini ialah “cermin” yang paling jelas untuk mengenal diri: *kamu semua sesat... lapar... tidak berpakaian... melakukan kesalahan siang dan malam*. Setiap sifat kelemahan manusia disebut berpasangan dengan sifat kesempurnaan Allah — Yang memberi petunjuk, makan, pakaian dan keampunan. Inilah makna yang betul bagi “menenal diri lalu menenal Tuhan”. **Ibn Rajab al-Hanbali** dalam *Jami’ al-‘Ulum wa al-Hikam* (syarah hadith ke-24) menukilkan kata-kata **Imam Ahmad bin Hanbal** bahawa tiada hadith yang lebih mulia bagi penduduk Syam daripada hadith ini, dan beliau menghuraikan bagaimana hadith ini mengandungi kaedah-kaedah agung dalam tauhid serta adab terhadap Allah.

MEMBACA UNTUK MENGHUBUNGKAN, BUKAN MENGASINGKAN

SURAH AL-'ALAQ 96:3

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

Bacalah, dan Tuhanmu Yang Maha Pemurah

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:3

HURAIAN AYAT

Perintah *Iqra'* diulang buat kali kedua, kali ini disertai sifat Allah *al-Akram* — Yang Maha Pemurah, dalam bentuk superlatif: Dia paling pemurah melebihi segala yang pemurah. Kemurahan bersifat **mengalir kepada orang lain**; ia tidak dapat wujud dalam pengasingan. Maka bacaan yang dinisbahkan kepada Tuhan Yang Maha Pemurah sepatutnya melahirkan pembaca yang pemurah juga — pemurah dengan ilmunya, masanya dan kasih sayangnya.

Ilmu yang benar menghubungkan: menghubungkan hamba dengan Tuhannya, manusia dengan manusia, dan generasi dengan generasi. Sebaliknya, ilmu yang rosak mengasingkan — melahirkan kesombongan intelektual, memandang rendah orang awam, atau lebih buruk lagi, digunakan untuk menipu mereka. Al-Qur'an sendiri menyebut bahawa manusia dijadikan berbangsa-bangsa "*li ta'arafu*" — supaya saling mengenali (49:13).

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Imam Ibn Kathir menyatakan bahawa antara kemurahan Allah ialah Dia mengajar manusia apa yang tidak diketahuinya, lalu memuliakan dan menghormatinya dengan ilmu — dan ilmu itulah yang membezakan Adam عَلَيْهِ السَّلَام daripada malaikat. **Syeikh al-Sa'di** menjelaskan bahawa *al-Akram* bermaksud Yang banyak sifat-sifat-Nya yang luas, banyak kebaikan dan kurniaan-Nya, dan antara kurniaan terbesar-Nya ialah ilmu. [Tafsir Ibn Kathir 96:3](#) · [Tafsir al-Sa'di 96:3](#)

HADITH — SUNAN IBN MAJAH, No. 4036

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ قُدَامَةَ الْجُمَحِيُّ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ أَبِي الْفَرَاتِ، عَنِ الْمُقْبِرِيِّ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - " سَيَأْتِي عَلَى النَّاسِ سِنَوَاتٌ خَدَاعَاتٌ يَصْدَقُ فِيهَا الْكَاذِبُ وَيُكَذَّبُ فِيهَا الصَّادِقُ وَيُؤْتَمَنُ فِيهَا الْخَائِنُ وَيُخُونُ فِيهَا الْأَمِينُ وَيَنْطِقُ فِيهَا الرُّوَيْضَةُ قِيلَ وَمَا الرُّوَيْضَةُ قَالَ الرَّجُلُ التَّافَهُ فِي أَمْرِ الْعَامَّةِ " .

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: “Akan datang kepada manusia tahun-tahun yang penuh tipu daya. Pada masa itu pendusta dibenarkan dan orang yang benar didustakan; pengkhianat diberi amanah dan orang yang amanah dianggap pengkhianat; dan al-Ruwaibidah akan berbicara.” Baginda ditanya: “Siapakah al-Ruwaibidah?” Baginda menjawab: “Orang yang hina (tidak berilmu dan tidak berkelayakan) yang bercakap tentang urusan orang ramai.”

SANAD: Riwayat Imam Ibn Majah: daripada [Abu Bakr bin Abi Syaibah](#), daripada [Yazid bin Harun](#), daripada ['Abd al-Malik bin Qudamah al-Jumahi](#), daripada [Ishaq bin Abi al-Furat](#), daripada [Sa'id al-Maqburi](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Ibn Majah dalam Sunan Ibn Majah, Kitab al-Fitan, Bab Kesukaran Zaman, Hadith No. 4036.

ريوایت إمام ابن ماجه دالم سنن ابن ماجه، كتاب الفتن، حديث نومبور ٤٠٣٦

DARJAT: HASAN menurut Darussalam (tertera di sunnah.com); SAHIH menurut Syeikh al-Albani (Sahih Ibn Majah). Catatan jujur: sanad ini mengandungi 'Abd al-Malik bin Qudamah yang diperbincangkan, namun hadith ini dikuatkan oleh jalur lain dalam Musnad Ahmad.

Sumber: <https://sunnah.com/ibnmajah:4036>

ULASAN TERHADAP HADITH TAHUN-TAHUN TIPU DAYA

Hadith ini menggambarkan satu bentuk jahiliah moden: **kekeliruan maklumat**. Pendusta dipercayai, orang benar didustakan, dan *al-Ruwaibidah* — orang yang tidak berilmu dan tidak berkelayakan — bercakap tentang urusan umum. **Ibn al-Athir** dalam *al-Nihayah fi Gharib al-Hadith* menjelaskan bahawa *al-ruwaibidah* ialah kata kecil (tasghir) daripada *al-rabidah*, iaitu orang lemah yang “duduk” (tidak bangkit) daripada perkara-perkara yang mulia dan tidak berusaha mencapainya — namun dia bercakap tentang urusan besar yang bukan bidangnya. Pada zaman media sosial, gambaran ini sangat dekat: sesiapa sahaja boleh “menerbitkan”, tetapi tidak semua yang membaca menapis. Penawarnya ialah Iqra' yang sebenar — membaca dengan nama Tuhan, dengan amanah ilmu dan dengan semakan (*tabayyun*) sebagaimana perintah Surah Al-Hujurat 49:6.

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2722

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، وَاسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، وَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ، - وَاللَّفْظُ لَابْنِ نُمَيْرٍ - قَالَ إِسْحَاقُ أَخْبَرَنَا وَقَالَ الْآخَرَانِ، حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنْ عَاصِمٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ، وَعَنْ أَبِي عَثْمَانَ النَّهْدِيِّ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَرْقَمٍ، قَالَ لَا أَقُولُ لَكُمْ إِلَّا كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ كَانَ يَقُولُ «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ

مَنْ زَكَّاهَا أَنْتَ وَلِيَّهَا وَمَوْلَاهَا اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ
وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَتَّعِبُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا».

TERJEMAHAN:

Daripada Zaid bin Arqam رضى الله عنه, beliau berkata: Aku tidak mengatakan kepada kamu melainkan sebagaimana yang dahulu Rasulullah ﷺ ucapkan. Baginda pernah berdoa: “Ya Allah, sesungguhnya aku berlindung kepada-Mu daripada kelemahan, kemalasan, sifat pengecut, sifat bakhil, nyanyuk dan azab kubur. Ya Allah, kurniakanlah kepada jiwaku ketakwaannya dan sucikanlah ia; Engkaulah sebaik-baik yang menyucikannya; Engkaulah Pelindung dan Penguasanya. Ya Allah, sesungguhnya aku berlindung kepada-Mu daripada ilmu yang tidak bermanfaat, daripada hati yang tidak khusyuk, daripada jiwa yang tidak pernah puas, dan daripada doa yang tidak dimustajabkan.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Abu Bakr bin Abi Syaibah](#), [Ishaq bin Ibrahim \(Ibn Rahawaih\)](#) dan [Muhammad bin ‘Abdillah bin Numair](#), daripada [Abu Mu’awiyah](#), daripada [‘Asim al-Ahwal](#), daripada [‘Abdullah bin al-Harith](#) dan [Abu ‘Uthman al-Nahdi](#), daripada [Zaid bin Arqam](#) رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Dhikr wa al-Du‘a’ wa al-Taubah wa al-Istighfar, Bab Berlindung daripada Keburukan Amalan, Hadith No. 2722.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الذكر والدعاء، حديث نومبور ٢٧٢٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2722>

ULASAN TERHADAP DOA BERLINDUNG DARIPADA ILMU YANG TIDAK BERMANFAAT

Rasulullah ﷺ berlindung daripada empat perkara yang semuanya berkaitan dengan “hubungan yang terputus”: ilmu yang tidak bermanfaat (terputus daripada amal), hati yang tidak khusyuk (terputus daripada Allah), jiwa yang tidak pernah puas (terputus daripada rasa cukup), dan doa yang tidak dimakbulkan (terputus daripada langit). **Ibn Rajab al-Hanbali** dalam risalahnya *Fadl ‘Ilm al-Salaf ‘ala al-Khalaf* menjelaskan bahawa ilmu yang bermanfaat ialah ilmu yang membuahkan pengenalan kepada Allah, rasa takut, cinta dan kerendahan diri kepada-Nya; manakala ilmu yang hanya di lidah tanpa sampai ke hati adalah hujah ke atas pemiliknya.

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2586A

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُمَيْرٍ، حَدَّثَنَا أَبِي، حَدَّثَنَا زَكْرِيَاءُ، عَنِ الشَّعْبِيِّ، عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادِهِمْ وَتَرَاحِمِهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ مَثَلُ الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى".

TERJEMAHAN:

Daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: "Perumpamaan orang-orang beriman dalam kasih sayang, belas kasihan dan simpati sesama mereka adalah seperti satu tubuh. Apabila satu anggota daripadanya mengadu sakit, seluruh tubuh turut merasainya dengan berjaga malam dan demam."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Muhammad bin 'Abdillah bin Numair](#), daripada bapanya ['Abdullah bin Numair](#), daripada [Zakariyya bin Abi Za'idah](#), daripada ['Amir al-Sya'bi](#), daripada [al-Nu'man bin Basyir](#) رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Kasih Sayang, Belas Kasihan dan Saling Membantu Sesama Mukmin, Hadith No. 2586a.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة والآداب، حديث نومبور ٢٥٨٦

DARJAT: SAHIH — muttafaq 'alaih (juga Sahih al-Bukhari, No. 6011).

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2586a>

Imam al-Nawawi dalam syarah *Sahih Muslim* menjelaskan bahawa hadith-hadith ini menunjukkan betapa besarnya hak sesama Muslim, serta galakan supaya saling berkasih sayang, berlemah lembut dan bantu-membantu dalam perkara yang bukan dosa. Ilmu yang lahir daripada "Tuhanmu Yang Maha Pemurah" sepatutnya menjadikan pembacanya lebih peka terhadap kesakitan anggota "tubuh" umat yang lain.

HADITH — SUNAN IBN MAJAH, No. 4032

حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مَيْمُونٍ الرَّقِّيُّ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ صَالِحٍ، حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ يُونُسَ، عَنْ الْأَعْمَشِ، عَنْ يَحْيَى بْنِ وَثَّابٍ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - "الْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ وَيَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ أَكْبَرُ أَجْرًا مِنَ الْمُؤْمِنِ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ وَلَا يَصْبِرُ عَلَى أَذَاهُمْ".

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn 'Umar رضى الله عنهما, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: "Seorang mukmin yang bergaul dengan manusia dan bersabar atas gangguan mereka lebih besar pahalanya daripada seorang mukmin yang tidak bergaul dengan manusia dan tidak bersabar atas gangguan mereka."

SANAD: Riwayat Imam Ibn Majah: daripada ['Ali bin Maimun al-Raqqi](#), daripada ['Abd al-Wahid bin Salih](#), daripada [Ishaq bin Yusuf al-Azraq](#), daripada [al-A'masy](#), daripada [Yahya bin Waththab](#), daripada ['Abdullah bin 'Umar](#) رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Ibn Majah dalam Sunan Ibn Majah, Kitab al-Fitan, Bab Sabar Ketika Ditimpa Ujian, Hadith No. 4032.

ريوايت إمام ابن ماجه دالم سنن ابن ماجه، كتاب الفتن، حديث نومبور ٤٠٣٢

DARJAT: SAHIIH — menurut Darussalam (tertera di sunnah.com) dan Syeikh al-Albani.

Sumber: <https://sunnah.com/ibnmajah:4032>

Imam al-Nawawi meletakkan makna ini dalam *Riyad al-Salihin* di bawah bab kelebihan bergaul dengan manusia, iaitu menghadiri jemaah, majlis ilmu dan zikir, menziarahi orang sakit dan seumpamanya. Beliau menegaskan bahawa bergaul dengan cara ini lebih utama bagi sesiapa yang mampu memberi manfaat dan bersabar, kecuali dalam keadaan fitnah yang membahayakan agama. Pembaca yang mengasingkan diri dengan ilmunya kehilangan separuh daripada pahala Iqra'.

PENEMUAN SAINS: HUBUNGAN SOSIAL DAN KELANGSUNGAN HIDUP

Satu meta-analisis besar oleh Holt-Lunstad, Smith dan Layton (2010) yang menghimpunkan 148 kajian melibatkan 308,849 peserta mendapati bahawa individu yang mempunyai hubungan sosial yang lebih kukuh mempunyai kemungkinan 50% lebih tinggi untuk terus hidup sepanjang tempoh kajian. Kesan ini setanding dengan faktor risiko kematian yang terkenal seperti merokok, dan paling kuat apabila diukur melalui integrasi sosial yang menyeluruh. Penemuan ini selari dengan gambaran Nabi ﷺ tentang umat sebagai “satu tubuh” dan kelebihan mukmin yang bergaul serta bersabar.

RUJUKAN KAJIAN:

Holt-Lunstad J, Smith TB & Layton JB (2010). Social relationships and mortality risk: a meta-analytic review. *PLoS Medicine* 7(7):e1000316. <https://doi.org/10.1371/journal.pmed.1000316>

AL-QALAM DAN PERANAN MEDIUM MEMBACA

SURAH AL-'ALAQ 96:4

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝٤

Yang mengajar manusia melalui pena dan tulisan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:4

HURAIAN AYAT

Dalam lima ayat pertama wahyu, satu-satunya “alat” yang disebut ialah **al-Qalam** (pena). Ini sangat menakutkan jika diingat bahawa ia turun kepada Nabi yang ummi dalam masyarakat yang lebih bergantung kepada hafalan lisan. Allah memperkenalkan diri-Nya sebagai Tuhan “yang mengajar dengan perantaraan pena” — mengisyaratkan bahawa ilmu akan dipelihara, disebarkan dan diwarisi melalui tulisan. Al-Qur'an sendiri kemudiannya dihimpunkan dalam mushaf, dan Sunnah dibukukan dalam kitab-kitab hadith.

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Imam al-Qurtubi menukilkan kata-kata **Qatadah** bahawa pena adalah nikmat Allah yang sangat besar; kalau tiada pena, agama tidak akan tegak dan kehidupan tidak akan menjadi baik. **Imam Ibn Kathir** pula menjelaskan bahawa ilmu itu adakalanya berada di dalam fikiran, adakalanya pada lisan, dan adakalanya dalam tulisan — dan tulisan merangkumi kedua-dua yang lain tanpa sebaliknya. [Tafsir Ibn Kathir 96:4](#) · [Tafsir al-Qurtubi 96:4](#)

HADITH — SUNAN ABI DAWUD, NO. 4700

حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ مُسَافِرٍ الْهَذَلِيُّ، حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَسَّانٍ، حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ رَبَاجٍ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ أَبِي عُبَيْلَةَ، عَنْ أَبِي حَفْصَةَ، قَالَ قَالَ عَبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ لِابْنِهِ يَا بَنِيَّ إِنَّكَ لَنْ تَجِدَ طَعْمَ حَقِيقَةِ الْإِيمَانِ حَتَّى تَعْلَمَ أَنَّ مَا أَصَابَكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَكَ وَمَا أَخْطَاكَ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَكَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ " إِنَّ أَوَّلَ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْقَلَمَ فَقَالَ لَهُ اكْتُبْ . قَالَ رَبِّ وَمَاذَا أَكْتُبُ قَالَ اكْتُبْ مَقَادِيرَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى تَقُومَ السَّاعَةُ . يَا بَنِيَّ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ " مَنْ مَاتَ عَلَى غَيْرِ هَذَا فَلَيْسَ مِنِّي " .

TERJEMAHAN:

Abu Hafsa berkata: 'Ubadah bin al-Samit رضى الله عنه berkata kepada anaknya: "Wahai anakku, sesungguhnya engkau tidak akan merasai kemanisan hakikat iman sehingga engkau mengetahui bahawa apa yang menimpamu tidak akan tersasar daripadamu, dan apa yang tersasar daripadamu tidak akan menimpamu. Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: 'Sesungguhnya perkara pertama yang Allah ciptakan ialah al-Qalam (pena), lalu Dia berfirman kepadanya: Tulislah! Ia bertanya: Wahai Tuhanku, apakah yang perlu aku tulis? Dia berfirman: Tulislah takdir segala sesuatu sehingga berlakunya Kiamat.' Wahai anakku, sesungguhnya aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: 'Sesiapa yang mati di atas (keyakinan) selain ini, maka dia bukan daripada golonganku.'"

SANAD: Riwayat Imam Abu Dawud: daripada [Ja'far bin Musafir al-Hudhali](#), daripada [Yahya bin Hassan](#), daripada [al-Walid bin Rabah](#), daripada [Ibrahim bin Abi 'Ablah](#), daripada [Abu Hafsa](#), daripada [Ubadah bin al-Samit](#) رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Abu Dawud dalam Sunan Abi Dawud, Kitab al-Sunnah, Bab tentang Qadar, Hadith No. 4700.

ريوایت إمام أبو داود دالم سنن أبي داود، كتاب السنة، حديث نومبور ٤٧٠٠

DARJAT: SAHIH — dinilai oleh Syeikh al-Albani (tertera di sunnah.com).

Sumber: <https://sunnah.com/abudawud:4700>

Hadith ini meletakkan al-Qalam pada kedudukan yang sangat tinggi: ia ialah makhluk pertama yang diperintahkan untuk **menulis** takdir segala sesuatu. **Imam Ibn Kathir** menyebut hadith ini ketika mentafsir Surah Al-Qalam. Dari Lauh Mahfuz hingga mushaf di tangan kita, tulisan ialah medium yang Allah pilih untuk memelihara ilmu-Nya.

HADITH — SUNAN ABI DAWUD, No. 3646

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ، وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْأَخْنَسِ، عَنْ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مَعِيْثٍ، عَنْ يُوْسُفَ بْنِ مَاهَكَ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، قَالَ كُنْتُ أَكْتُبُ كُلَّ شَيْءٍ أَسْمَعُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَرِيدُ حَفْظَهُ فَهَتَيْتُ قُرَيْشَ وَقَالُوا أَتَكْتُبُ كُلَّ شَيْءٍ تَسْمَعُهُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَرِّ يَتَكَلَّمُ فِي الْغَضَبِ وَالرَّضَا فَأَمْسَكْتُ عَنِ الْكِتَابِ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَوْمَأَ بِأَصْبَعِهِ إِلَى فِيهِ فَقَالَ " أَكْتُبُ فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَّا حَقٌّ " .

TERJEMAHAN:

Daripada 'Abdullah bin 'Amr رضى الله عنهما, beliau berkata: "Dahulu aku menulis setiap sesuatu yang aku dengar daripada Rasulullah ﷺ kerana aku ingin menghafalnya. Lalu orang Quraisy melarangku dan berkata: 'Adakah engkau menulis setiap sesuatu yang engkau dengar, sedangkan Rasulullah ﷺ adalah seorang manusia yang bercakap ketika marah dan ketika reda?' Maka aku berhenti menulis, lalu aku menyebut

perkara itu kepada Rasulullah ﷺ. Baginda menunjuk dengan jarinya ke mulutnya lalu bersabda: 'Tulislah! Demi (Allah) yang jiwaku berada di tangan-Nya, tidak keluar daripadanya melainkan kebenaran.'"

SANAD: Riwayat Imam Abu Dawud: daripada [Musaddad](#) dan [Abu Bakr bin Abi Syaibah](#), daripada [Yahya bin Sa'id al-Qattan](#), daripada ['Ubaidullah bin al-Akhnas](#), daripada [al-Walid bin 'Abdillah bin Abi Mughith](#), daripada [Yusuf bin Mahak](#), daripada ['Abdullah bin 'Amr](#) رضي الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam Abu Dawud dalam Sunan Abi Dawud, Kitab al-'Ilm, Bab Penulisan Ilmu, Hadith No. 3646.

ريوایت إمام أبو داود دالم سنن أبي داود، كتاب العلم، حديث نومبور ٣٦٤٦

DARJAT: SAHIH — dinilai oleh Syeikh al-Albani (tertera di sunnah.com).

Sumber: <https://sunnah.com/abudawud:3646>

Imam al-Nawawi dalam syarah *Sahih Muslim* menjelaskan bahawa larangan menulis hadith pada awal Islam (Sahih Muslim No. 3004) difahami oleh ulama sebagai kerana bimbang ia bercampur dengan Al-Qur'an, kemudian keizinan diberikan apabila kebimbangan itu hilang — sebagaimana dalam hadith ini — dan akhirnya ijmak kaum Muslimin menetapkan keharusan menulis ilmu. Medium yang betul, digunakan dengan amanah, menjadi pemelihara kebenaran.

SURAH AL-QALAM 68:1

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ

Nuun. Demi Pena dan apa yang mereka tulis

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/68:1

HURAIAN AYAT DAN ULASAN ULAMA

Allah **bersumpah** dengan pena dan apa yang ditulis. Dalam bahasa Arab, Allah tidak bersumpah melainkan dengan perkara yang agung. **Imam Ibn Kathir** menjelaskan bahawa yang zahir daripada ayat ini ialah jenis pena yang digunakan untuk menulis, sebagaimana firman-Nya “yang mengajar dengan perantaraan pena”; sumpah ini mengingatkan makhluk tentang nikmat pengajaran tulisan yang dengannya ilmu diperoleh. Ibn Kathir juga menyebut pandangan bahawa yang dimaksudkan ialah pena yang Allah perintahkan menulis takdir. [Tafsir Ibn Kathir 68:1](#) **Syeikh al-Sa'di** menyatakan bahawa sumpah dengan pena dan tulisan mengandungi tanda-tanda kekuasaan Allah, kerana dengannya pelbagai jenis ilmu dipelihara. [Tafsir al-Sa'di 68:1](#)

HADITH — MUSNAD AHMAD, No. 3870

حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ الزُّبَيْرِيُّ حَدَّثَنَا بِشِيرُ بْنُ سَلْمَانَ عَنْ سَيَّارٍ عَنْ طَارِقِ بْنِ شَهَابٍ قَالَ كُنَّا عِنْدَ عَبْدِ اللَّهِ جُلُوسًا لِحَافٍ رَجُلٌ فَقَالَ قَدْ أَقِمْتَ الصَّلَاةَ فَقَامَ وَقُنَا مَعَهُ فَلَمَّا دَخَلْنَا الْمَسْجِدَ رَأَيْنَا النَّاسَ رُكُوعًا فِي مُقَدِّمِ الْمَسْجِدِ فَكَبَّرَ وَرَكَعَ وَرَكَعْنَا ثُمَّ مَشَيْنَا وَصَنَعْنَا مِثْلَ الَّذِي صَنَعَ فَمَرَّ رَجُلٌ يُسْرِعُ فَقَالَ عَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ فَقَالَ صَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَلَمَّا صَلَّيْنَا وَرَجَعْنَا دَخَلَ إِلَى أَهْلِهِ جَلَسْنَا فَقَالَ بَعْضُنَا لِبَعْضٍ أَمَا سَمِعْتُمْ رَدَّهُ عَلَى الرَّجُلِ صَدَقَ اللَّهُ وَبَلَغَتْ رُسُلُهُ أَكْبَرُ يُسْأَلُهُ فَقَالَ طَارِقٌ أَنَا أَسْأَلُهُ فَسَأَلَهُ حِينَ خَرَجَ فَذَكَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ تَسْلِيمُ الْخَاصَّةِ وَفُشْوُ التَّجَارَةِ حَتَّى تُعِينَ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا عَلَى التَّجَارَةِ وَقَطَعَ الْأَرْحَامَ وَشَهَادَةُ الزَّوْرِ وَكِتْمَانُ شَهَادَةِ الْحَقِّ وَظُهُورُ الْقَلَمِ

TERJEMAHAN:

Tariq bin Syihab berkata: Kami sedang duduk di sisi 'Abdullah (bin Mas'ud) رضى الله عنه, lalu datang seorang lelaki dan berkata: "Solat telah diiqamatkan." Maka beliau bangun dan kami pun bangun bersamanya. Apabila kami masuk ke masjid, kami melihat orang ramai sedang rukuk di bahagian hadapan masjid. Lalu beliau bertakbir dan rukuk, dan kami pun rukuk, kemudian kami berjalan (ke saf) dan melakukan seperti apa yang beliau lakukan. Kemudian seorang lelaki lalu dengan tergesa-gesa dan berkata: "Alaika al-salam (salam ke atasmu), wahai Abu 'Abd al-Rahman." Beliau berkata: "Benarlah Allah dan Rasul-Nya." Setelah kami selesai solat dan pulang, beliau masuk menemui keluarganya, dan kami duduk. Sebahagian kami berkata kepada sebahagian yang lain: "Tidakkah kamu mendengar jawapannya kepada lelaki itu: 'Benarlah Allah dan telah disampaikan oleh rasul-rasul-Nya'? Siapakah di antara kamu yang akan bertanya kepadanya?" Tariq berkata: "Aku akan bertanya kepadanya." Lalu dia bertanya kepadanya ketika beliau keluar. Maka beliau menyebut daripada Nabi ﷺ: "Bahawa menjelang Kiamat (akan berlaku): salam hanya diberikan kepada orang tertentu (yang dikenali sahaja), perniagaan tersebar luas sehingga seorang isteri membantu suaminya dalam perniagaan, terputusnya silaturahim, persaksian palsu, menyembunyikan persaksian yang benar, dan tersebarnya qalam (penulisan)."

SANAD: Riwayat Imam Ahmad: daripada [Abu Ahmad al-Zubairi](#), daripada [Basyir bin Salman](#), daripada [Sayyar](#), daripada [Tariq bin Syihab](#), daripada ['Abdullah bin Mas'ud](#) رضى الله عنه, daripada Nabi ﷺ.

Nota: Teks Arab disalin daripada Musnad Ahmad (no. 3870 menurut penomboran cetakan al-Risalah yang digunakan oleh Syeikh Syu'aib al-Arna'ut; no. 3676 dalam penomboran lama). Halaman Musnad Ahmad di sunnah.com tidak dapat dibuka semasa penyediaan, maka sumber utama di bawah ialah dorar.net. Nama perawi dipautkan ke halaman perawi yang sama di sunnah.com (disahkan melalui sanad Jami' al-Tirmidhi No. 2326 dan Sahih al-Bukhari No. 3984).

RUJUKAN: Riwayat Imam Ahmad bin Hanbal dalam al-Musnad, Musnad 'Abdullah bin Mas'ud, Hadith No. 3870; turut diriwayatkan oleh al-Bukhari dalam al-Adab al-Mufrad (No. 1049) dan al-Hakim (No. 7043).

ريوايت إمام أحمد بن حنبل دالم المسند، حديث نومبور ٣٨٧٠

DARJAT: HASAN menurut Syeikh Syu'aib al-Arna'ut (Takhrij al-Musnad, No. 3870); SAHIH menurut Syeikh Ahmad Syakir (Takhrij al-Musnad 5/333); dan Syeikh al-Albani berkata: "Sanadnya sahih menurut syarat Muslim" (al-Silsilah al-Sahihah, No. 647). Catatan jujur: Sahih al-Jami' No. 3011 yang tuan rujuk tidak dapat disahkan kandungannya semasa penyediaan eBook ini.

Semak: dorar.net — Takhrij al-Musnad (Syu'aib al-Arna'ut) No. 3870

Semak: dorar.net — al-Silsilah al-Sahihah (al-Albani) No. 647

Semak: dorar.net — Sahih al-Adab al-Mufrad (al-Albani) No. 801

Sumber: <https://dorar.net/h/o6m7ZiUH>

ULASAN TERHADAP HADITH “ZUHUR AL-QALAM”

Hadith Ibn Mas'ud رضى الله عنه ini menyenaraikan *zuhur al-qalam* — tersebar nya penulisan — sebagai salah satu tanda menjelang Kiamat, bersama terputusnya silaturahim dan persaksian palsu. Para ulama memahami bahawa yang dicela bukanlah pena itu sendiri, kerana Allah telah memuliakannya dalam Surah Al-'Alaq dan bersumpah dengannya dalam Surah Al-Qalam. Yang diisyaratkan ialah satu keadaan apabila **tulisan menjadi sangat banyak tetapi tidak disertai ilmu dan amanah** — bahan bacaan melimpah ruah, tetapi kebenaran semakin disembunyikan dan persaksian palsu semakin berleluasa. Hari ini, dengan berjuta-juta tulisan diterbitkan setiap hari di internet, makna hadith ini sangat terasa.

Di sinilah kedua-dua ayat bertemu dengan hadith: **medium membaca bersifat neutral**; nilainya ditentukan oleh “nama” yang menyertainya. Pena yang digerakkan *dengan nama Tuhan* mencatat wahyu dan ilmu; pena yang digerakkan dengan hawa nafsu menyebarkan dusta. Maka setiap pembaca dan penulis — sama ada dengan pena, papan kekunci atau skrin sentuh — perlu bertanya: dengan nama siapakah aku menulis dan membaca?

PENEMUAN SAINS: TULISAN TANGAN MENGAKTIFKAN RANGKAIAN OTAK YANG LEBIH LUAS

Van der Weel dan Van der Meer (2024) merekodkan aktiviti otak 36 pelajar universiti menggunakan EEG berketumpatan tinggi (256 saluran) ketika mereka menulis perkataan dengan tangan menggunakan pena digital dan ketika menaip pada papan kekunci. Menulis dengan tangan menghasilkan corak hubungan (connectivity) otak yang jauh lebih meluas di kawasan parietal dan tengah, pada frekuensi theta/alfa yang penting untuk pembentukan ingatan dan pengkodan maklumat baharu. Para pengkaji mencadangkan agar kanak-kanak didedahkan kepada aktiviti menulis dengan tangan sejak awal. Penemuan ini memberi dimensi baharu kepada firman Allah “yang mengajar dengan perantaraan pena”: medium yang digunakan untuk belajar mempengaruhi bagaimana ilmu dicerna.

RUJUKAN KAJIAN:

Van der Weel FRR & Van der Meer ALH (2024). Handwriting but not typewriting leads to widespread brain connectivity: a high-density EEG study with implications for the classroom. *Frontiers in Psychology* 14:1219945. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1219945>

ILMU YANG MEMBAWA KITA PULANG KEPADA ALLAH SWT

SURAH AL-'ALAQ 96:5

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

la mengajarkan manusia apa yang tidak diketahuinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/96:5

HURAIAN AYAT

Ayat kelima menutup rangkaian wahyu pertama dengan satu pengakuan: **semua ilmu manusia ialah ajaran Allah**. Apa sahaja yang diketahui manusia — daripada nama-nama yang diajarkan kepada Adam ﷺ hingga penemuan sains terkini — asalnya “*ma lam ya'lam*”, perkara yang dahulunya tidak diketahui, lalu Allah ajarkan. Jika ilmu datang daripada Allah, maka ilmu yang sebenar ialah ilmu yang **membawa kembali** kepada-Nya. Ilmu yang menjauhkan manusia daripada Allah ialah ilmu yang telah tersesat jalan pulang.

ULASAN ULAMA MUKTABAR

Imam Ibn Kathir menyatakan bahawa Allah memuliakan manusia dengan mengajarnya apa yang tidak diketahuinya, dan itulah kemuliaan Adam ﷺ ke atas para malaikat. **Syeikh al-Sa'di** menjelaskan bahawa Allah mengeluarkan manusia dari perut ibunya dalam keadaan tidak mengetahui apa-apa, lalu menjadikan baginya pendengaran, penglihatan dan hati, serta memudahkan baginya jalan-jalan ilmu; maka kewajipannya ialah mensyukuri nikmat ini. [Tafsir Ibn Kathir 96:5](#) · [Tafsir al-Sa'di 96:5](#)

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 1905A

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَبِيبٍ الْحَارِثِيُّ، حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ، حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ، حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ يُونُسَ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ، قَالَ تَفَرَّقَ النَّاسُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، فَقَالَ لَهُ نَاتِلُ أَهْلِ الشَّامِ أَيُّهَا الشَّيْخُ حَدَّثْنَا حَدِيثًا سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ نَعَمْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ " إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ يُقْضَىٰ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَيْهِ رَجُلٌ اسْتَشْهَدَ فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نَعْمَهُ فَعَرَفَهَا قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ قَاتَلْتُ فِيكَ حَتَّى اسْتَشْهَدْتُ . قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ قَاتَلْتَ لِأَنْ يَقَالَ جَرِيءٌ . فَقَدْ قِيلَ . ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ وَرَجُلٌ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ وَعَلِمَهُ وَقَرَ الْقُرْآنَ فَأُتِيَ بِهِ فَعَرَفَهُ نَعْمَهُ فَعَرَفَهَا

قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ تَعَلَّمْتُ الْعِلْمَ وَعَلِمْتُهُ وَقَرَأْتُ فِيكَ الْقُرْآنَ . قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ تَعَلَّمْتَ الْعِلْمَ لِيُقَالَ لِيُقَالَ الْقُرْآنَ لِيُقَالَ هُوَ قَارِئٌ . فَقَدْ قِيلَ ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ حَتَّى أُلْقِيَ فِي النَّارِ . وَرَجُلٌ وَسَّعَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَعْطَاهُ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ كُلِّهِ فَأَتَى بِهِ فَعَرَفَهُ نَعِمَهُ فَعَرَفَهَا قَالَ فَمَا عَمِلْتَ فِيهَا قَالَ مَا تَرَكْتُ مِنْ سَبِيلٍ تُحِبُّ أَنْ يَنْفَقَ فِيهَا إِلَّا أَنْفَقْتُ فِيهَا لَكَ قَالَ كَذَبْتَ وَلَكِنَّكَ فَعَلْتَ لِيُقَالَ هُوَ جَوَادٌ . فَقَدْ قِيلَ ثُمَّ أُمِرَ بِهِ فَسُحِبَ عَلَى وَجْهِهِ ثُمَّ أُلْقِيَ فِي النَّارِ " .

TERJEMAHAN:

Sulaiman bin Yasar berkata: Orang ramai beredar meninggalkan Abu Hurairah رضي الله عنه, lalu Natil, (pemimpin) penduduk Syam, berkata kepadanya: "Wahai Syekh, ceritakanlah kepada kami satu hadith yang engkau dengar daripada Rasulullah ﷺ." Beliau berkata: "Ya. Aku mendengar Rasulullah ﷺ bersabda: 'Sesungguhnya orang yang pertama diadili pada Hari Kiamat ialah seorang lelaki yang mati syahid. Dia didatangkan, lalu Allah memperkenalkan nikmat-nikmat-Nya kepadanya dan dia mengakuinya. Allah bertanya: Apakah yang engkau lakukan dengannya? Dia menjawab: Aku berperang kerana-Mu sehingga aku mati syahid. Allah berfirman: Engkau berdusta. Tetapi engkau berperang supaya dikatakan: Dia seorang yang berani. Dan hal itu telah pun dikatakan. Kemudian diperintahkan supaya dia diseret di atas mukanya sehingga dicampakkan ke dalam neraka. Dan seorang lelaki yang mempelajari ilmu, mengajarkannya dan membaca Al-Qur'an. Dia didatangkan, lalu Allah memperkenalkan nikmat-nikmat-Nya kepadanya dan dia mengakuinya. Allah bertanya: Apakah yang engkau lakukan dengannya? Dia menjawab: Aku mempelajari ilmu, mengajarkannya dan membaca Al-Qur'an kerana-Mu. Allah berfirman: Engkau berdusta. Tetapi engkau mempelajari ilmu supaya dikatakan: Dia seorang alim; dan engkau membaca Al-Qur'an supaya dikatakan: Dia seorang qari. Dan hal itu telah pun dikatakan. Kemudian diperintahkan supaya dia diseret di atas mukanya sehingga dicampakkan ke dalam neraka. Dan seorang lelaki yang Allah luaskan rezekinya dan memberinya pelbagai jenis harta. Dia didatangkan, lalu Allah memperkenalkan nikmat-nikmat-Nya kepadanya dan dia mengakuinya. Allah bertanya: Apakah yang engkau lakukan dengannya? Dia menjawab: Tidak aku tinggalkan satu jalan pun yang Engkau suka dibelanjakan padanya melainkan aku membelanjakan harta padanya kerana-Mu. Allah berfirman: Engkau berdusta. Tetapi engkau melakukannya supaya dikatakan: Dia seorang pemurah. Dan hal itu telah pun dikatakan. Kemudian diperintahkan supaya dia diseret di atas mukanya, kemudian dicampakkan ke dalam neraka.'"

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Habib al-Harithi](#), daripada [Khalid bin al-Harith](#), daripada [Ibn Juraij](#), daripada [Yunus bin Yusuf](#), daripada [Sulaiman bin Yasar](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضي الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Imarah, Bab Sesiapa yang Berperang kerana Riak dan Sum'ah Layak Masuk Neraka, Hadith No. 1905a.

روايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الإمارة، حديث نومبور ١٩٠٥

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:1905a>

Hadith ini ialah amaran paling keras tentang ilmu yang **tidak membawa pulang kepada Allah**. Orang alim dan qari ini telah “membaca” — malah mengajar dan menghafal Al-Qur'an — tetapi bacaannya bukan “dengan nama Tuhannya”; ia dengan nama dirinya sendiri, untuk digelar alim. **Imam al-Nawawi** dalam syarah *Sahih Muslim* menyatakan bahawa hadith ini menunjukkan betapa beratnya pengharaman riak dan besarnya hukuman ke atasnya, serta galakan supaya ikhlas dalam beramal, sebagaimana firman Allah dalam Surah Al-Bayyinah 98:5. Dalam riwayat Imam al-Tirmidhi bagi hadith yang sama, disebut bahawa Mu'awiyah رضى الله عنه menangis dengan sangat apabila hadith ini disampaikan kepadanya.

SURAH ALI 'IMRAN 3:79

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ
كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ
الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

Tidaklah patut bagi seseorang manusia yang Allah berikan kepadanya Kitab ugama dan hikmat serta pangkat Nabi, kemudian ia tergamak mengatakan kepada orang ramai: "Hendaklah kamu menjadi orang-orang yang menyembahku dengan meninggalkan perbuatan menyembah Allah". Tetapi (sepatutnya ia berkata): "Hendaklah kamu menjadi orang-orang Rabbaniyin (yang hanya menyembah Allah Taala - dengan ilmu dan amal yang sempurna), kerana kamu sentiasa mengajarkan isi Kitab Allah itu, dan kerana kamu selalu mempelajarinya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/3:79

HURAIAN AYAT DAN ULASAN ULAMA

Ayat ini menetapkan matlamat akhir seorang yang mempelajari dan mengajarkan Kitab: menjadi **rabbaniyyin** — orang-orang yang dinisbahkan kepada *al-Rabb*, Tuhan. Perhatikan sebab yang disebut: “*bima kuntum tu'allimuna al-kitab wa bima kuntum tadrusun*” — kerana kamu mengajar dan kerana kamu mempelajari. Proses mempelajari dan mengajar itu sendiri sepatutnya melahirkan insan yang dekat dengan Tuhannya.

Athar (bukan Hadith): Imam al-Bukhari meletakkan dalam *Sahihnya*, Kitab al-'Ilm, Bab (10) “Ilmu Sebelum Kata dan Amal”, kata-kata Ibn 'Abbas رضى الله عنهما tentang ayat ini: “*Kunu rabbaniyyin*: (iaitu) orang-orang yang bijaksana lagi faqih.” Dan dikatakan: “*Al-Rabbani* ialah orang yang mendidik manusia dengan ilmu-ilmu yang kecil sebelum ilmu-ilmu yang besar.” [Sahih al-Bukhari, Kitab al-'Ilm](#)

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: ﴿كُونُوا رَبَّانِيِّنَ﴾ حُكْمَاءُ فَقَهَاءُ. وَيَقَالُ الرَّبَّانِيُّ الَّذِي يُرِيَّ
النَّاسَ بِصِغَارِ الْعِلْمِ قَبْلَ كِبَارِهِ

Imam Ibn Kathir menukulkan tafsiran yang serupa daripada ramai salaf: *rabbaniyyin* ialah ulama yang bijaksana, sabar dan faqih. Tafsiran “mendidik dengan ilmu kecil sebelum yang besar” menunjukkan bahawa insan rabbani bukan sahaja dekat dengan Allah, malah bijak membawa orang lain pulang kepada-Nya secara berperingkat. [Tafsir Ibn Kathir 3:79](#)

HADITH — SUNAN ABI DAWUD, No. 3664

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا سُرَيْجُ بْنُ النُّعْمَانِ، حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ، عَنْ أَبِي طَوَالَةَ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعْمَرٍ الْأَنْصَارِيِّ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " مَنْ تَعَلَّمَ عِلْمًا مَّا يَبْتَغِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَتَعَلَّمُهُ إِلَّا لِيُصِيبَ بِهِ عَرَضًا مِنَ الدُّنْيَا لَمْ يَجِدْ عَرْفَ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ " . يَعْنِي رِيحَهَا .

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضي الله عنه, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: “Sesiapa yang mempelajari suatu ilmu yang sepatutnya dicari dengannya wajah (keredaaan) Allah ‘Azza wa Jalla, tetapi dia tidak mempelajarinya melainkan untuk memperoleh habuan dunia, nescaya dia tidak akan mendapat ‘arf syurga pada Hari Kiamat” — iaitu baunya.

SANAD: Riwayat Imam Abu Dawud: daripada [Abu Bakr bin Abi Syaibah](#), daripada [Suraij bin al-Nu'man](#), daripada [Fulaih bin Sulaiman](#), daripada [Abu Tuwalah 'Abdullah bin 'Abd al-Rahman al-Ansari](#), daripada [Sa'id bin Yasar](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضي الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Abu Dawud dalam Sunan Abi Dawud, Kitab al-'Ilm, Bab Menuntut Ilmu kerana Selain Allah, Hadith No. 3664.

ريوایت إمام أبو داود دالم سنن أبي داود، كتاب العلم، حديث نومبور ٣٦٦٤

DARJAT: SAHIH — dinilai oleh Syeikh al-Albani (tertera di sunnah.com).

Sumber: <https://sunnah.com/abudawud:3664>

Hadith ini menjadi garis pemisah antara ilmu yang membawa pulang dan ilmu yang menyesatkan jalan. Para pensyarah hadith menjelaskan bahawa ancaman ini khusus bagi ilmu yang sepatutnya dicari untuk keredaaan Allah — seperti ilmu agama — lalu dijadikan alat semata-mata untuk mendapatkan habuan dunia. Perhatikan betapa halusnnya: dia tidak akan mencium *bau* syurga, apatah lagi memasukinya. Ini selari dengan amaran dalam Sahih Muslim No. 1905 di atas.

SURAH AN-NUR 24:45

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

Dan Allah menciptakan tiap-tiap haiwan yang bergerak itu dari air; maka sebahagian di antara mereka menjalar atas perutnya, dan sebahagian di antaranya berjalan dengan dua kaki, dan sebahagian lagi berjalan dengan empat kaki. Allah menciptakan apa sahaja yang Ia kehendaki (selain dari yang tersebut), kerana sesungguhnya Allah Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/24:45

HURAIAN AYAT DAN ULASAN ULAMA

Ayat ini ialah contoh “bahan bacaan” daripada kitab alam. Allah menciptakan *setiap dabbah* (makhluk yang melata) daripada **air**, kemudian mempelbagaikannya: ada yang berjalan di atas perutnya, ada yang di atas dua kaki, dan ada yang di atas empat. **Imam Ibn Kathir** menjelaskan bahawa ayat ini menyebut kesempurnaan kekuasaan Allah yang menciptakan pelbagai jenis makhluk dengan bentuk, warna, gerak dan diam yang berbeza-beza daripada satu jenis air. **Imam al-Qurtubi** menyebut pandangan para mufassir bahawa “air” di sini merujuk kepada *nutfah* (air mani), dan juga pandangan bahawa air ialah asal segala makhluk, selari dengan firman-Nya dalam Surah Al-Anbiya’ 21:30: “Dan Kami jadikan daripada air segala sesuatu yang hidup.” [Tafsir Ibn Kathir 24:45](#) · [Tafsir al-Qurtubi 24:45](#)

Penutup ayat ini, “Sesungguhnya Allah Maha Berkuasa atas segala sesuatu”, ialah destinasi bacaan. Seorang pelajar biologi yang mengkaji kepelbagaian makhluk sepatutnya sampai kepada kesimpulan yang sama: kepelbagaian ini bukan kebetulan, tetapi tanda kekuasaan. Inilah ilmu yang membawa pulang.

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2996

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَافِعٍ، وَعَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ، قَالَ عَبْدُ أَخْبَرَنَا وَقَالَ ابْنُ رَافِعٍ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنِ الزَّهْرِيِّ، عَنْ عُرْوَةَ، عَنْ عَائِشَةَ، قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ نُورٍ وَخُلِقَ الْجَانُّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ وَخُلِقَ آدَمُ مِمَّا وُصِفَ لَكُمْ " .

TERJEMAHAN:

Daripada 'A'isyah رضى الله عنها, beliau berkata: Rasulullah ﷺ bersabda: “Malaikat diciptakan daripada cahaya, jin diciptakan daripada nyalaan api, dan Adam diciptakan daripada apa yang telah diterangkan kepada kamu.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Muhammad bin Rafi'](#) dan ['Abd bin Humaid](#), daripada ['Abd al-Razzaq](#), daripada [Ma'mar](#), daripada [al-Zuhri](#), daripada ['Urwah](#), daripada ['A'isyah](#) رضى الله عنها.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Zuhd wa al-Raqa'iq, Bab Hadith-hadith Pelbagai, Hadith No. 2996.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الزهد والرفائق، حديث نومبور ٢٩٩٦

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2996>

Para pensyarah hadith menjelaskan bahawa “apa yang telah diterangkan kepada kamu” bermaksud tanah, sebagaimana diterangkan dalam Al-Qur'an di beberapa tempat. Hadith ini melengkapkan gambaran Surah An-Nur 24:45 tentang kepelbagaian bahan asal ciptaan Allah — cahaya, api, tanah dan air — yang semuanya menunjukkan bahawa Dia menciptakan apa yang Dia kehendaki.

PENEMUAN SAINS: AIR SEBAGAI ASAS KEHIDUPAN SEL

Dalam satu ulasan di jurnal Nature Reviews Molecular Cell Biology, Chaplin (2006) menegaskan bahawa air bukan sekadar “pelarut” pasif di dalam sel. Melalui sifat ikatan hidrogennya yang unik, air membentuk dan mengawal molekul-molekul biologi, membantu lipatan protein, mengangkut proton dan elektron, serta menghantar maklumat pada skala yang berbeza. Tiada bentuk kehidupan yang diketahui sains dapat berfungsi tanpa air cecair. Hakikat ini selari dengan firman Allah: “Allah menciptakan setiap makhluk yang melata daripada air” (24:45) dan “Kami jadikan daripada air segala sesuatu yang hidup” (21:30).

RUJUKAN KAJIAN:

Chaplin M (2006). Do we underestimate the importance of water in cell biology? Nature Reviews Molecular Cell Biology 7(11):861–866. <https://doi.org/10.1038/nrm2021>

KESIMPULAN

PERBANDINGAN RINGKAS

JAHILIAH	IQRA'
Membaca tanpa nama Tuhan — ilmu bebas nilai	Membaca dengan nama Tuhan (96:1)
Lupa Allah lalu lupa diri sendiri (59:19)	Mengenal diri yang lemah lalu mengenal Allah (96:2; 51:21)
Pendusta dipercayai, al-Ruwaibidah berbicara (Ibn Majah 4036)	Ilmu yang menyantuni — umat seperti satu tubuh (Muslim 2586)
Ilmu yang tidak bermanfaat, hati yang tidak khusyuk (Muslim 2722)	Ilmu yang menghubungkan hamba dengan Tuhan dan sesama manusia (96:3)

JAHILIAH	IQRA'
Tulisan melimpah tanpa amanah (Ahmad 3870)	Pena yang digerakkan dengan amanah (96:4; 68:1)
Ilmu untuk digelar alim (Muslim 1905)	Ilmu yang menjadikan insan rabbani (3:79)
Melihat alam tanpa melihat Pencipta	Membaca kepelbagaian ciptaan sebagai tanda kekuasaan-Nya (24:45)

Jahiliah tidak pernah benar-benar pupus; ia hanya bertukar wajah. Dahulu ia berwajah berhala batu dan kesombongan kabilah; hari ini ia mungkin berwajah maklumat palsu, ilmu tanpa Tuhan, dan kepandaian yang memutuskan silaturahmi. Namun penawarnya tetap sama, diturunkan di Gua Hira' lebih empat belas abad yang lalu: **Iqra' bismi Rabbik** — bacalah dengan nama Tuhanmu.

Semoga Allah menjadikan kita pembaca yang membaca dengan nama-Nya, mengenal diri lalu mengenal-Nya, menghubungkan dan bukan mengasingkan, menggunakan pena dengan amanah, dan menjadikan setiap ilmu sebagai jalan pulang kepada-Nya. *Rabbi zidni 'ilma* — Ya Tuhanku, tambahkanlah ilmuku.

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. <https://quran.com>

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. <https://tafsir.app/ibn-katheer/96/1>

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. <https://tafsir.app/qurtubi/96/1>

'Abd al-Rahman al-Sa'di, Taisir al-Karim al-Rahman. <https://tafsir.app/saadi/96/1>

HADITH, SYARAH DAN TAKHRIJ

Sahih al-Bukhari, Sahih Muslim, Sunan Abi Dawud, Sunan Ibn Majah, Jami' al-Tirmidhi — teks dan sanad. <https://sunnah.com>

Al-Mawsu'ah al-Hadithiyyah (semakan darjat, termasuk Musnad Ahmad). <https://dorar.net/hadith>

Ibn Hajar al-'Asqalani, *Fath al-Bari*; al-Nawawi, *al-Minhaj Syarh Sahih Muslim*, *Riyad al-Salihin* dan syarah *al-Arba'in*; Ibn Rajab al-Hanbali, *Jami' al-'Ulum wa al-Hikam* dan *Fadl 'Ilm al-Salaf 'ala al-Khalaf*; Ibn al-Athir, *al-Nihayah fi Gharib al-Hadith*; Syu'aib al-Arna'ut, *Takhrij al-Musnad*; al-Albani, *al-Silsilah al-Sahihah* dan *al-Silsilah al-Da'ifah*; al-Sakhawi, *al-Maqasid al-Hasanah*; Mulla 'Ali al-Qari, *al-Asrar al-Marfu'ah (al-Mawdu'at al-Kubra)*.

KAJIAN SAINS

Dehaene S et al. (2010). How learning to read changes the cortical networks for vision and language. *Science* 330(6009):1359–1364. <https://doi.org/10.1126/science.1194140>

Holt-Lunstad J, Smith TB & Layton JB (2010). Social relationships and mortality risk: a meta-analytic review. *PLoS Medicine* 7(7):e1000316. <https://doi.org/10.1371/journal.pmed.1000316>

Van der Weel FRR & Van der Meer ALH (2024). Handwriting but not typewriting leads to widespread brain connectivity: a high-density EEG study with implications for the classroom. *Frontiers in Psychology* 14:1219945. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2023.1219945>

Chaplin M (2006). Do we underestimate the importance of water in cell biology? *Nature Reviews Molecular Cell Biology* 7(11):861–866. <https://doi.org/10.1038/nrm2021>

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

Bandangan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan Ia juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، جُرَّجٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنْ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: “Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan ['Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:2588>

HADITH — SAHIH MUSLIM, No. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ جُرَّجٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلَاءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ « إِذَا مَاتَ الْإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثَةٍ إِلَّا مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: “Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya.”

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada [Yahya bin Ayyub](#), [Qutaibah bin Sa'id](#) dan ['Ali bin Hujr](#), daripada [Isma'il bin Ja'far](#), daripada [al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman](#), daripada bapanya ['Abd al-Rahman bin Ya'qub](#), daripada [Abu Hurairah](#) رضى الله عنه.

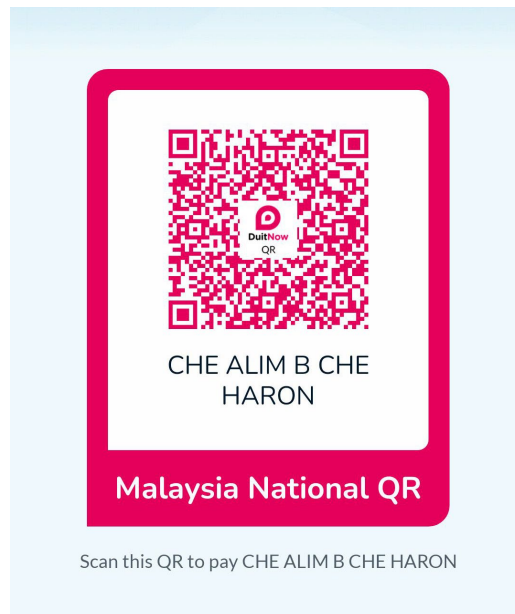
RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematian, Hadith No. 1631.

ريوایت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: <https://sunnah.com/muslim:1631>

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.



Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience